

FRANZ LEHÁR

ILOINEN LESKI

LIBRETTO VICTOR LÉON JA LEO STEIN Henri Meilhacin komedian pohjalta /
av VICTOR LÉON OCH LEO STEIN efter en komedi av Henri Meilhac

SUOMENNOS / ÖVERSÄTTNING TILL FINSKA Jussi Tapola, 2007

8.2.2011 klo / kl 19.00
39. esitys / 39 föreställningen

Ensi-ilta Suomen Kansallisoopperassa
Premiär på Finlands Nationalopera
3.5.2008



OOPPERA
SUOMEN KANSALLISOOPPERA

FRANZ LEHÁR

ILOINEN LESKI

Glada änkan

Kolminäytöksinen operetti/Operett i tre akter

MUSIIKINJOHTO / DIRIGENT Kurt Kopeccky

OHJAUS / REGI Jussi Tapola

LAVASTUS JA PUVUT / SCENOGRAFI OCH KOSTYMER Anna Kontek

KOREOGRAFIA / KOREOGRAFI Juhani W. Rytkölä

VALAISTUSSUUNNITTELU / LJUSPLANERING Olli-Pekka Koivunen

ÄÄNISUUNNITTELU / LJUDPLANERING Petteri Laukkanen

PARONI/BARON MIRKO ZETA, Jukka Romu

Pontevedron suurlähettiläs Pariisissa /

Pontevedros ambassadör i Paris

VALENCIENNE, hänen nuori pariisilainen vaimonsa / Sirkka Lampimäki

hans unga parisiska hustru

KREIVI DANILO DANILOVITŠ, Jaakko Kortekangas

lähetystösihteeri (jos ei ole Maximissa) /

GREVE DANILO DANILOWITSCH

ambassadsekreterare (då han inte är på Maxim)

HANNA GLAVARI, Tove Åman

pontevedrolaisen hovipankkiirin nuori leski /

den pontevedrinske hovbankirens unga änka

CAMILLE DE ROSILLON, Tuomas Katajala

lemmekäs aatelispoika / kärlekskrank adelsyngling

VARAKREIVI / VIKOMTEN CASCADE, Arto Hosio

pariisilainen seikkailija/parisisk äventyrare

RAOUL DE ST. BRIOCHE, Jussi Miilunpalo

nuorempi seikkailija / yngre äventyrare

BOGDANOVITŠ, Pontevedron konsuli / Heikki Aalto

BOGDANOWITSCH, Pontevedros konsul

SYLVIANE, hänen vaimonsa / hans hustru Riitta Ullgrén

KROMOV, mustasukkainen lähetystöneuvos / **Jeremias Erkkilä**
legationsråd, svartsjuk man

OLGA, hänen vaimonsa / hans hustru **Minna Kesäläinen**

PRITŠITŠ, vanha eversti, sotilasattasea / **Marko Puustinen**
PRITSCHITCH, gammal överste, militärattaché

PRASKOVIA, hänen vaimonsa / hans hustru **Salla Leponiemi**

NJEGUS, lähetystön kanslisti / **Ilmari Saarelainen**
kanslist vid ambassaden

Maxim's-kabareen tyttöjä / Grisetter på kabaré Maxim's
Pariisilaista ja pontevedrolaista seurapiiriä, palvelusväkeä ym /
Parisisk och pontevedrinsk societet, tjänstefolk, mm.

Tanssijoita Suomen Kansallisoopperan balettioppilaitoksesta /
Dansare från Finlands Nationaloperas balettläroanstalt

Suomen Kansallisoopperan kuoro / Finlands Nationaloperas kör
Suomen Kansallisoopperan orkesteri / Finlands Nationaloperas orkester

Suomenkielinen teksti tekstityslaitteessa / Finsk text i textmaskinen **Jaana Kuorinka**
Ruotsinkielinen käännös tekstityslaitteessa / Svensk text i textmaskinen **Karin Nynäs-Aspö**
English surtitles **Jaana Kuorinka**

Väliaika 1. näytöksen jälkeen / Paus efter akt 1.
Näytäntö päättyy n. klo 21.40 / Föreställningen slutar ca. kl. 21.40

Esityksen kuvaaminen ja musiikin taltioiminen on ehdottomasti kielletty.
Fotografering och bandinspelning under föreställning är icke tillåtet.

